

THE EPISCOPAL DIOCESE OF ATLANTA



THE ORDINATION OF PRIESTS

**Jerry Douglas Adkins ✕ Salmoon Bashir
Joshua Drew Hilton ✕ Mark Stewart Johnson
Hannah Jane Kelly ✕ Jennifer Marie McBride
Carmie Jones McDonald ✕ Brandon Michael Nonnemaker
Kaitlyn Victoria Presley ✕ Megan Kathleen Swett
Raymond Walker III**



**24 June 2023 ✕ 2:00 P.M.
The Feast of the Nativity of St. John the Baptist
The Cathedral of St. Philip
Atlanta, GA**

The Right Reverend Robert C. Wright, *Celebrant*

Dr. Jan Love, *Preacher*



TODAY'S PREACHER

Dr. Jan Love, Candler School of Theology, *Dean and Professor of Christianity & World Politics*



Dr. Jan Love is an internationally recognized leader in church and ecumenical arenas and a scholar of world politics, particularly issues of religion and politics, conflict transformation, and globalization. The daughter of a Methodist minister, Love was raised in parishes throughout south Alabama, where she began a lifelong commitment to denominational service. She has been a lay leader at state, national, and international levels since she was in high school, including representing The United Methodist Church (UMC) on the World Council of Churches from 1975-2006, and serving on the boards of several United Methodist agencies. From 2004-2006, Love was the chief executive officer of United Methodist Women, the largest denominational women's organization, with more than 800,000 members who raise up to \$20 million annually for programs and projects related to women, children, and youth in the United States and abroad.

Love earned bachelor's, master's and PhD degrees in political science and served on the faculty of the University of South Carolina for more than two decades in the departments of religious studies and government and international studies. Known in theological education for her administrative acumen and dedicated leadership, she served eight years on the board of directors of the Association of Theological Schools, and is immediate past president of the Association of United Methodist Theological Schools and the Atlanta Theological Association. She is currently secretary of the UMC's University Senate.



ORDER OF WORSHIP

THE GATHERING OF THE COMMUNITY

Voluntaries

Praeludium in G Major

Nicolaus Bruhns (1665-1697)

All stand to sing. / Todos de pie para cantar.

The Processional Hymn: 370 / Himno La Procesión: 370

*Music: St. Patrick's Breastplate, Irish melody adapt. Charles Villiers Stanford (1852-1924),
st. 6 Deirdre, Irish melody; harm. Ralph Vaughan Williams (1872-1958)
Words: attrib. St. Patrick (372-466), transl. Cecil Francis Alexander (1818-1895)*

1. I bind un - to my - self to - day the strong Name
of the Trin - i - ty, by in - vo - ca - tion
of the same, the Three in One, and One in Three.

2. I bind this day to me for ev - er, by power of
*3. I bind un - to my - self the power of the great
*4. I bind un - to my - self to - day the vir - tues
*5. I bind un - to mys - elf to - day the power of

faith, Christ's In - car - na - tion; his bap - tism in the
love of cher - u - bim; the sweet "Well done" in
of the star - lit heaven the glo - rious sun's life -
God to hold and lead, his eye to watch, his

Jor - dan riv - er; his death on cross for my sal - va - tion;
judg - ment hour; the ser - vice of the ser - a - phim;
giv - ing ray, the white - ness of the moon at even,
might to stay, his ear to heark - en, to my need;

his burst - ing from the spic - èd tomb; his rid - ing
con - fess - ors' faith, a - pos - tles' word, the pa - triarchs'
the flash - ing of the light - ning free, the whirl - ing
the wis - dom of my God to teach, his hand to

up the heaven - ly way; his com - - ing at the
 prayers, the pro - phets' scrolls; all good deeds done un -
 wind's tem - pes - tuous shocks, the sta - - ble earth, the
 guide, his shield to ward; the word of God to

day of doom: I bind un - to my - self to - day.
 to the Lord, and pu - ri - ty of vir - gin souls.
 deep salt sea, a - round the old e - ter - nal rocks.
 give me speech, his heaven - ly host to be my guard.

*6. Christ be with me, Christ with - in me, Christ be - hind me,
 Christ be -neath me, Christ a - bove me, Christ in qui - et,

Christ be - fore me, Christ be - side me, Christ to
 Christ in dan - ger, Christ in hearts of all that

win me, Christ to com - fort and re - store me,
 love me, Christ in mouth of friend and stran - ger.

7. I bind unto myself the Name, the strong Name
of the Trin - i - ty, by in - vo - ca - tion
of the same, the Three in One, and One in Three.
Of whom all na - ture hath cre - a - tion, e - ter - nal
Fa - ther, Spi - rit, Word: praise to the Lord of
my sal - va - tion, sal - va - tion is of Christ the Lord.

The Opening Acclamation

All stand.

Bishop Blessed be God: Father, Son, and
Holy Spirit.

All **And blessed be God's kingdom,
now and forever. Amen.**

Obispo Bendito sea Dios: Padre, Hijo y
Espíritu Santo.

Pueblo **Y bendito sea su reino, ahora y por
siempre. Amén.**

The Bishop says

Almighty God, to you all hearts are open, all
desires known, and from you no secrets are hid:
Cleanse the thoughts of our hearts by the
inspiration of your Holy Spirit, that we may
perfectly love you, and worthily magnify your
holy Name; through Christ our Lord. Amen.

El Celebrante puede decir

Dios omnipotente, para quien todos los corazones
están manifiestos, todos los deseos son conocidos
y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los
pensamientos de nuestros corazones por la
inspiración de tu Santo Espíritu, para que
perfectamente te amemos y dignamente
proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por
Cristo nuestro Señor. Amén.

THE PRESENTATION

All sit. Each Ordinand is presented to the Bishop, with the following words:

Presenters: ROBERT, bishop in the Church of God, on behalf of the clergy and people of the Diocese of Atlanta, we present to you N.N. to be ordained a priest in Christ's holy catholic Church.

Bishop: Have they been selected in accordance with the canons of this Church? And do you believe their manner of life to be suitable to the exercise of this ministry?

Presenters: We certify to you that they have satisfied the requirements of the canons, and we believe them to be qualified for this order.

The Bishop says to the Ordinands

Will you be loyal to the doctrine, discipline, and worship of Christ as this Church has received them? And will you, in accordance with the canons of this Church, obey your bishop and other ministers who may have authority over you and your work?

Answer

I am willing and ready to do so; and I solemnly declare that I do believe the Holy Scriptures of the Old and New Testament to be the Word of God, and to contain all things necessary to salvation; and I do solemnly engage to conform to the doctrine, discipline, and worship of The Episcopal Church.

The Ordinands now sign the above Declaration in the sight of all present.

PRESENTACIÓN

El obispo y el pueblo se sientan. Un Presbítero y un Laico y, si se desea, presentadores adicionales, de pie ante el obispo, presentan al Presbítero, diciendo:

Presentadores: ROBERT, Obispo en la Iglesia de Dios, en nombre del clero y pueblo de la Diócesis de Atlanta, te presentamos a N.N. para ser ordenado presbítero en la santa Iglesia católica de Cristo.

Obispo: ¿Ha sido escogido de acuerdo con los cánones de esta Iglesia? Y ¿creen ustedes que su forma de vida es apropiada para el ejercicio de este ministerio?

Presentadores: Certificamos que ha satisfecho los requisitos de los cánones, y le creemos calificado para esta orden.

El Obispo dice al Presbítero

¿Serás leal a la doctrina, disciplina y culto de Cristo, tal y como esta Iglesia los ha recibido? Y ¿obedecerás, de acuerdo con los cánones de esta Iglesia, a tu obispo y otros ministros que tengan autoridad sobre ti y tu trabajo?

Respuesta:

Estoy dispuesto a hacerlo así; y declaro solemnemente que creo que las Sagradas Escrituras del Antiguo y Nuevo Testamento son la Palabra de Dios, y que contienen todas las cosas necesarias para la salvación; y me comprometo solemnemente a conformarme a la doctrina, disciplina y culto de la Iglesia Episcopal.

El Presbítero firma entonces la Declaración anterior delante de todos los presentes.

All stand. The Bishop says to the people

Dear friends in Christ, you know the importance of this ministry, and the weight of your responsibility in presenting **Doug, Salmoon, Joshua, Mark, Hannah, Jennifer, Carmie, Brandon, Kaitlyn, Megan and Raymond** for ordination to the sacred priesthood. Therefore, if any of you know any impediment or crime because of which we should not proceed, come forward now, and make it known.

If no objection is made, the Bishop continues

Bishop Is it your will that **Doug, Salmoon, Joshua, Mark, Hannah, Jennifer, Carmie, Brandon, Kaitlyn, Megan and Raymond** be ordained priests?

All **It is.**

Bishop Will you uphold them in this ministry?
All **We will.**

Bishop In peace let us pray to the Lord.

All kneel, as a person leads the Litany for Ordinations.

Todos se ponen de pie. El Obispo dice al pueblo

Amados hermanos en Cristo, ustedes conocen la importancia de este ministerio, y el peso de su responsabilidad al presentar a **Doug, Salmoon, Joshua, Mark, Hannah, Jennifer, Carmie, Brandon, Kaitlyn, Megan y Raymond** para ser ordenado al sagrado sacerdocio. Por tanto, si alguno de ustedes tiene conocimiento de impedimento o crimen por lo cual no debamos proceder, acérquese ahora y délo a conocer.

Si no se presentan objeciones, el Obispo continua

Obispo ¿Es su voluntad que **Doug, Salmoon, Joshua, Mark, Hannah, Jennifer, Carmie, Brandon, Kaitlyn, Megan y Raymond** sea ordenado presbítero?

Todos **Esa es nuestra voluntad.**

Obispo ¿Le respaldarán en este ministerio?
Todos **Así lo haremos.**

Obispo En paz oremos al Señor.

Todos se arrodillan, y la Persona señalada dirige la Letanía para Ordenaciones.

The Litany for Ordinations / Letanía para Ordenaciones

Cantor *People*

God the Fa - ther, Have mer - cy on us.

Cantor *People*

God the Son, Have mer - cy on us.

Cantor *People*

God the Holy Spir - it, Have mer - cy on us.

Cantor *People*

Holy Trini - ty, one God, Have mer - cy on us.

Cantor *People*

We pray to you, Lord Christ. Lord, hear our prayer.

Cantor

For the holy Church of God, that it may be filled with truth and love, and be found without fault at the Day of your Coming,

People

we pray to you, O Lord. Lord, hear our prayer.

For all members of your Church in their vocation and ministry, that they may serve you in a true and godly life, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For Michael, our Presiding Bishop, and for all bishops, priests, and deacons, that they may be filled with your love, may hunger for truth, and may thirst after righteousness, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For **Doug, Salmoon, Joshua, Mark, Hannah, Jennifer, Carmie, Brandon, Kaitlyn, Megan and Raymond**, chosen priests in your Church, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

Por todos los miembros de tu Iglesia en su vocación y ministerio, para que te sirvan en verdad y santidad de vida, te suplicamos, oh Señor. **Señor, atiende nuestra súplica.**

Por Miguel, nuestro Primado, y por todos los obispos presbíteros y diáconos, para que estén llenos de tu amor, tengan hambre de tu verdad y sed de tu justicia, te suplicamos, oh Señor. **Señor, atiende nuestra súplica.**

Por **Doug, Salmoon, Joshua, Mark, Hannah, Jennifer, Carmie, Brandon, Kaitlyn, Megan y Raymond**, elegidos presbíteros en tu Iglesia, te suplicamos, oh Señor. **Señor, atiende nuestra súplica.**

That they may faithfully fulfill the duties of this ministry, build up your Church, and glorify your Name, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

That by the indwelling of the Holy Spirit they may be sustained and encouraged to persevere to the end, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For their families that they may be adorned with all Christian virtues, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For all who fear God and believe in you, Lord Christ, that our divisions may cease and that all may be one as you and the Father are one, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For the mission of the Church, that in faithful witness it may preach the Gospel to the ends of the earth, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For those who do not yet believe, and for those who have lost their faith, that they may receive the light of the Gospel, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For the peace of the world, that a spirit of respect and forbearance may grow among nations and peoples, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For those in positions of public trust especially Joseph our President, that they may serve justice and promote the dignity and freedom of every person, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For a blessing upon all human labor, and for the right use of the riches of creation, that the world may be freed from poverty, famine, and disaster, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For the poor, the persecuted, the sick, and all who suffer; for refugees, prisoners, and all who are in danger; that they may be relieved and protected, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

Que cumpla él con fidelidad los deberes de este ministerio, edifice tu Iglesia y glorifique tu Nombre, te suplicamos, oh Señor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Que por la presencia del Espíritu Santo te dignes sostenerle y alentarle a perseverar hasta el fin, te suplicamos, oh Señor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Por su familia para que sea adornada de todas las virtudes cristianas, te suplicamos, oh Señor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Por cuantos temen a Dios y creen en ti, Cristo Señor, para que cesen nuestras divisiones y todos seamos uno, como tú y el Padre son uno, te suplicamos, oh Señor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Por la misión de la Iglesia, para que en testimonio fiel proclame el Evangelio hasta los confines de la tierra, te suplicamos, oh Señor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Por los que aún no creen y por los que han perdido la fe, para que reciban la luz del Evangelio, te suplicamos, oh Señor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Por la paz del mundo, para que entre las naciones y los pueblos crezca un espíritu de respeto y comprensión, te suplicamos, oh Señor.

Señor atiende nuestra súplica.

Por los que tienen cargos de responsabilidad pública, especialmente por Joseph, nuestro Presidente, para que sirvan a la justicia y promuevan la dignidad y la libertad de toda persona, te suplicamos, oh Señor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Por tu bendición sobre todo trabajo humano y por el uso debido de las riquezas de la creación, para que el mundo sea librado de la pobreza, el hambre y el desastre, te suplicamos, oh Señor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Por los pobres, los perseguidos, los enfermos y todos cuantos sufren; por los refugiados, los prisioneros y por todos los que están en peligro, para que hallen alivio y protección, te suplicamos, oh Señor.

Señor, atiende nuestra súplica.

For ourselves, for the forgiveness of our sins, and
for the grace of the Holy Spirit to amend our lives,
we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

For all who have died in the communion of your Church, and those whose faith is known to you alone, that, with all the saints, they may have rest in that place where there is no pain or grief, but life eternal, we pray to you, O Lord.

Lord, hear our prayer.

Rejoicing in the fellowship of the ever-blessed Virgin Mary, blessed Philip, St. John the Baptist, and all the saints, let us commend ourselves, and one another...

Por nosotros, por el perdón de nuestros pecados y
por la gracia del Espíritu Santo para enmendar
nuestras vidas, te suplicamos, oh Señor.
Señor, atiende nuestra súplica.

Señor, atende nuestra suplica.

Por cuantos han muerto en la comunión de tu Iglesia, y por aquéllos cuya fe sólo tú conoces, para que con todos tus santos tengan descanso en ese lugar donde no hay dolor ni tristeza, sino vida eterna, te suplicamos, oh Señor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Gozándonos en la comunión de la siempre Bendita Virgen María, del bienaventurado Philip, San Juan y todos los santos, encomendémonos los unos a los otros...

The Collect of the Day / Colecta del Día

Bishop The Lord be with you.

All **And also with you.**

Bishop Let us pray:

Almighty God, by whose providence your servant John the Baptist was wonderfully born, and sent to prepare the way of your Son our Savior by preaching repentance: Make us so to follow his teaching and holy life, that we may truly repent according to his preaching; and, following his example, constantly speak the truth, boldly rebuke vice, and patiently suffer for the truth's sake; through Jesus Christ your Son our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

Obispo El Señor sea con ustedes.

El Señor sea con tu
Y con tu espíritu.

Obispo Oremos:

Dios todopoderoso, por cuya providencia nació maravillosamente tu siervo Juan el Bautista, y fue enviado a preparar el camino de tu Hijo nuestro Salvador, predicando el arrepentimiento: Haz que sigamos de tal manera su enseñanza y santa vida que verdaderamente nos arrepintamos según su predicación, y que, a ejemplo suyo, constantemente hablemos la verdad, audazmente reprochemos el vicio y paciente-mente suframos por causa de la verdad; por Jesucristo tu Hijo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

THE MINISTRY OF THE WORD / MINISTERIO DE LA PALABRA

The Old Testament Lesson / Primera Lectura: Isaiah/Isaías 40:1-11

All sit. / Todos se sientan.

Lector A Reading from The Book of Isaiah

Comfort, O comfort my people, says your God. Speak tenderly to Jerusalem, and cry to her that she has served her term, that her penalty is paid, that she has received from the Lord's hand double for all her sins.

A voice cries out: "In the wilderness prepare the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God. Every valley shall be lifted up, and every mountain and hill be made low; the uneven ground shall become level, and the rough places a plain. Then the glory of the Lord shall be revealed, and all people shall see it together, for the mouth of the Lord has spoken."

A voice says, "Cry out!" And I said, "What shall I cry?" All people are grass, their constancy is like the flower of the field. The grass withers, the flower fades, when the breath of the Lord blows upon it; surely the people are grass. The grass withers, the flower fades; but the word of our God will stand for ever.

Get you up to a high mountain, O Zion, herald of good tidings; lift up your voice with strength, O Jerusalem, herald of good tidings, lift it up, do not fear; say to the cities of Judah, "Here is your God!" See, the Lord God comes with might, and his arm rules for him; his reward is with him, and his recompense before him. He will feed his flock like a shepherd; he will gather the lambs in his arms, and carry them in his bosom, and gently lead the mother sheep.

Lector The Word of the Lord.
All Thanks be to God.

A period of silence is kept.

Lector Lectura del Libro del profeta Isaías

El Dios de ustedes dice: «Consuelen, consuelen a mi pueblo; hablen con cariño a Jerusalén y díganle que su esclavitud ha terminado, que ya ha pagado por sus faltas, que ya ha recibido de mi mano el doble del castigo por todos sus pecados.»

Una voz grita: «Preparen al Señor un camino en el desierto, tracen para nuestro Dios una calzada recta en la región estéril. Rellenen todas las cañadas, allanen los cerros y las colinas, conviertan la región quebrada y montañosa en llanura completamente lisa. Entonces mostrará el Señor su gloria, y todos los hombres juntos la verán. El Señor mismo lo ha dicho.»

Una voz dice: «Grita», y yo pregunto: «¿Qué debo gritar?» «Que todo hombre es como hierba, ¡tan firme como una flor del campo! La hierba se seca y la flor se marchita cuando el soplo del Señor pasa sobre ellas. Ciertamente la gente es como hierba. La hierba se seca y la flor se marchita, pero la palabra de nuestro Dios permanece firme para siempre.»

Súbete, Sión, a la cumbre de un monte, levanta con fuerza tu voz para anunciar una buena noticia. Levanta sin miedo la voz, Jerusalén, y anuncia a las ciudades de Judá: «¡Aquí está el Dios de ustedes!» Llega ya el Señor con poder, sometiéndolo todo con la fuerza de su brazo. Trae a su pueblo después de haberlo rescatado. Viene como un pastor que cuida su rebaño; levanta los corderos en sus brazos, los lleva junto al pecho y atiende con cuidado a las recién paridas.

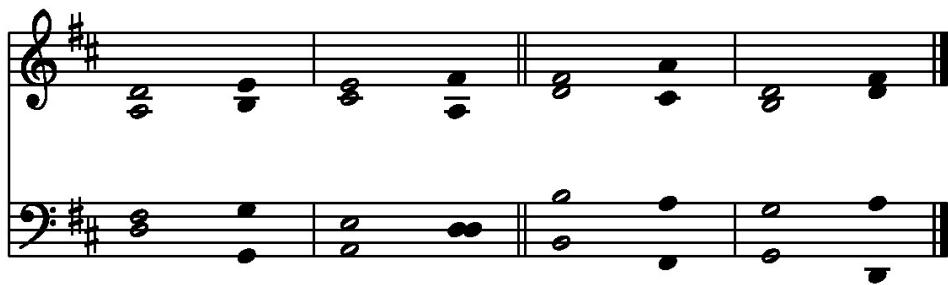
Lector Palabra del Señor.
Todos Demos gracias a Dios.

Un período de silencio se mantiene

Gradual—Psalm 85:7-13

All sit. / Todos se sientan.

Simplified Anglican Chant S 415
Jerome Meachin (b. 1930)



7. Show us your mercy, O / LORD, *
and grant us your sal-/vation.
8. I will listen to what the LORD God is / saying, *
for he is speaking peace to his faithful people ✓
and to those who turn their / hearts to him.
9. Truly, his salvation is very near to those who / fear him, *
that his glory may dwell in our / land.
10. Mercy and truth have met to-/gether; *
righteousness and peace have / kissed each other.

2nd half of chant:

11. Truth shall spring up from the / earth, *
and righteousness shall look down from / heaven.
12. The LORD will indeed grant pros-/perity, *
and our land will yield its / increase.
13. Righteousness shall go be-/fore him, *
and peace shall be a pathway for his / feet.

The Epistle / La Epístola: Acts 13:14b-26 / Hechos 13:14b-26

All sit. / Todos se sientan.

Lector A Reading from The Book of Acts

On the sabbath day they went into the synagogue and sat down. After the reading of the law and the prophets, the officials of the synagogue sent them a message, saying, “Brothers, if you have any word of exhortation for the people, give it.”

So Paul stood up and with a gesture began to speak: “You Israelites, and others who fear God, listen. The God of this people Israel chose our ancestors and made the people great during their stay in the land of Egypt, and with uplifted arm he led them out of it. For about forty years he put up with them in the wilderness. After he had destroyed seven nations in the land of Canaan, he gave them their land as an inheritance for about four hundred fifty years.

After that he gave them judges until the time of the prophet Samuel. Then they asked for a king; and God gave them Saul son of Kish, a man of the tribe of Benjamin, who reigned for forty years. When he had removed him, he made David their king. In his testimony about him he said, ‘I have found David, son of Jesse, to be a man after my heart, who will carry out all my wishes.’ Of this man’s posterity God has brought to Israel a Savior, Jesus, as he promised; before his coming John had already proclaimed a baptism of repentance to all the people of Israel. And as John was finishing his work, he said, ‘What do you suppose that I am? I am not he. No, but one is coming after me; I am not worthy to untie the thong of the sandals on his feet.’

“My brothers, you descendants of Abraham’s family, and others who fear God, to us the message of this salvation has been sent.”

Lector The Word of the Lord.
All Thanks be to God.

A period of silence is kept.

Lector Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

El sábado, Pablo y sus compañeros entraron en la sinagoga y se sentaron. Después de la lectura de la ley y de los profetas, los jefes de la sinagoga lo invitaron: —Hermanos, si tienen algo que decir para dar ánimo a la gente, díganlo ahora.

Entonces Pablo se levantó y, pidiéndoles con la mano que guardaran silencio, dijo: —Escuchen ustedes, israelitas, y también ustedes, los extranjeros que tienen temor de Dios. El Dios del pueblo de Israel escogió a nuestros antepasados; hizo de ellos una nación grande cuando todavía estaban viviendo como extranjeros en Egipto, y después, con su poder, los sacó de aquella tierra. Dios soportó su conducta en el desierto unos cuarenta años, y destruyó siete naciones en el país de Canaán, para dar sus tierras a nuestros antepasados. Todo esto duró unos cuatrocientos cincuenta años.

»Después les dio caudillos, hasta los días del profeta Samuel. Entonces ellos pidieron un rey que los gobernara, y Dios, durante cuarenta años, les dio como rey a Saúl, hijo de Quis, que era de la tribu de Benjamín. Más tarde, Dios quitó de su puesto a Saúl, y les dio por rey a David, de quien dijo: “He encontrado que David, hijo de Jesé, es un hombre que me agrada y que está dispuesto a hacer todo lo que yo quiero.” Uno de los descendientes de este mismo David fue Jesús, a quien Dios envió para salvar a Israel, como había prometido. Antes que Jesús viniera, Juan anunciaba el mensaje a todo el pueblo de Israel, diciéndoles que debían volverse a Dios y ser bautizados. Y cuando Juan se iba acercando al fin de su vida, dijo: “Yo no soy lo que ustedes piensan; pero después de mí viene uno a quien yo ni siquiera merezco desatarle las sandalias de los pies.”

»Hermanos descendientes de Abraham, y ustedes, los extranjeros que tienen temor de Dios: este mensaje de salvación es para nosotros.

Lector Palabra del Señor.
Todos Demos gracias a Dios.

Un período de silencio se mantiene

All stand to sing. / Todos de pie para cantar.

The Sequence Hymn: 444

Music: Thornbury, Basil Harwood (1859-1949)

Words: Michael A. Perry (b. 1942), alt.; para. of The Song of Zechariah



The Holy Gospel *All remain standing.*

Luke 1:57-80

Gospeler The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Luke
All **Glory to you, Lord Christ.**

The time came for Elizabeth to give birth, and she bore a son. Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown his great mercy to her, and they rejoiced with her. On the eighth day they came to circumcise the child, and they were going to name him Zechariah after his father. But his mother said, "No; he is to be called John." They said to her, "None of your relatives has this name." Then they began motioning to his father to find out what name he wanted to give him. He asked for a writing tablet and wrote, "His name is John." And all of them were amazed. Immediately his mouth was opened and his tongue freed, and he began to speak, praising God. Fear came over all their neighbors, and all these things were talked about throughout the entire hill country of Judea. All who heard them pondered them and said, "What then will this child become?" For, indeed, the hand of the Lord was with him. Then his father Zechariah was filled with the Holy Spirit and spoke this prophecy:

"Blessed be the Lord God of Israel, for he has looked favorably on his people and redeemed them. He has raised up a mighty savior for us in the house of his servant David, as he spoke through the mouth of his holy prophets from of old, that we would be saved from our enemies and from the hand of all who hate us. Thus he has shown the mercy promised to our ancestors, and has remembered his holy covenant, the oath that he swore to our ancestor Abraham, to grant us that we, being rescued from the hands of our enemies, might serve him without fear, in holiness and righteousness before him all our days. And you, child, will be called the prophet of the Most High; for you will go before the Lord to prepare his ways, to give knowledge of salvation to his people by the forgiveness of their sins. By the tender mercy of our God, the dawn from on high will break upon us, to give light to those who sit in darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace."

The child grew and became strong in spirit, and he was in the wilderness until the day he appeared publicly to Israel.

Gospeler The Gospel of the Lord.
All **Praise to you Lord Christ.**

The Sermon

A period of silent reflection is kept.

El Evangelio

Todos permanecen de pie.

Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas
Todos **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Al cumplirse el tiempo en que Isabel debía dar a luz, tuvo un hijo. Sus vecinos y parientes fueron a felicitarla cuando supieron que el Señor había sido tan bueno con ella. A los ocho días, llevaron a circuncidar al niño, y querían ponerle el nombre de su padre, Zacarías. Pero su madre dijo: —No. Tiene que llamarse Juan. Le contestaron: —No hay nadie en tu familia con ese nombre. Entonces preguntaron por señas al padre del niño, para saber qué nombre quería ponerle. El padre pidió una tabla para escribir, y escribió: "Su nombre es Juan." Y todos se quedaron admirados. En aquel mismo momento Zacarías volvió a hablar, y comenzó a alabar a Dios. Todos los vecinos estaban asombrados, y en toda la región montañosa de Judea se contaba lo sucedido. Todos los que lo oían se preguntaban a sí mismos: «¿Qué llegará a ser este niño?» Porque ciertamente el Señor mostraba su poder en favor de él. Zacarías, el padre del niño, lleno del Espíritu Santo y hablando proféticamente, dijo:

«¡Bendito sea el Señor, Dios de Israel, porque ha venido a rescatar a su pueblo! Nos ha enviado un poderoso salvador, un descendiente de David, su siervo. Esto es lo que había prometido en el pasado por medio de sus santos profetas: que nos salvaría de nuestros enemigos y de todos los que nos odian, que tendría compasión de nuestros antepasados y que no se olvidaría de su santa alianza. Y éste es el juramento que había hecho a nuestro padre Abraham: que nos permitiría vivir sin temor alguno, libres de nuestros enemigos, para servirle con bondad y justicia, y estar en su presencia toda nuestra vida. En cuanto a ti, hijito mío, serás llamado profeta del Dios altísimo, porque irás delante del Señor preparando sus caminos, para hacer saber a su pueblo que Dios les perdona sus pecados y les da la salvación. Porque nuestro Dios, en su gran misericordia, nos trae de lo alto el sol de un nuevo día, para dar luz a los que viven en la más profunda oscuridad, y dirigir nuestros pasos por el camino de la paz.»

El niño crecía y se hacía fuerte espiritualmente, y vivió en los desiertos hasta el día en que se dio a conocer a los israelitas.

El Evangelio del Señor.
Todos **Te alabamos, Cristo Señor.**

Dr. Jan Love

All stand

The Nicene Creed

We believe in one God,
the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God,
eternally begotten of the Father,
God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made,
of one Being with the Father.
Through him all things were made.
For us and for our salvation
 he came down from heaven:
By the power of the Holy Spirit
 he became incarnate from the Virgin Mary,
 and was made man.
For our sake he was crucified under Pontius
 Pilate;
 he suffered death and was buried.
On the third day he rose again
 in accordance with the Scriptures;
he ascended into heaven
 and is seated at the right hand of the Father.
He will come again in glory to judge the living
 and the dead,
 and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver
 of life,
who proceeds from the Father and the Son.
with the Father and the Son he is worshiped
 and glorified.
He has spoken through the Prophets.
We believe in one, holy, catholic and apostolic
 Church.
We acknowledge one baptism for the
 forgiveness of sins.
We look for the resurrection of the dead,
 and the life of the world to come. Amen.

Todos de pie, dicen:
El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros
y por nuestra salvación bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo
y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.

The Examination

All are seated except the ordinands, who stand before the Bishop.

The Bishop addresses the ordinands as follows

My brothers and sisters, the Church is the family of God, the body of Christ, and the temple of the Holy Spirit. All baptized people are called to make Christ known as Savior and Lord, and to share in the renewing of his world. Now you are called to work as pastor, priest, and teacher, together with your bishop and fellow presbyters, and to take your share in the councils of the Church.

As priests, it will be your task to proclaim by word and deed the Gospel of Jesus Christ, and to fashion your life in accordance with its precepts. You are to love and serve the people among whom you work, caring alike for young and old, strong and weak, rich and poor. You are to preach, to declare God's forgiveness to penitent sinners, to pronounce God's blessing, to share in the administration of Holy Baptism and in the celebration of the mysteries of Christ's Body and Blood, and to perform the other ministrations entrusted to you.

In all that you do, you are to nourish Christ's people from the riches of his grace, and strengthen them to glorify God in this life and in the life to come.

Bishop My brothers and sisters, do you believe that you are truly called by God and his Church to this priesthood?

Answer **I believe I am so called.**

Bishop Do you now in the presence of the Church commit yourself to this trust and responsibility?

Answer **I do.**

Bishop Will you respect and be guided by the pastoral direction and leadership of your bishop?

Answer **I will.**

Bishop Will you be diligent in the reading and study of the Holy Scriptures, and in seeking the knowledge of such things as may make you a stronger and more able minister of Christ?

Answer **I will.**

Examen

Todos se sientan, excepto el Presbítero, quien permanece de pie frente al Obispo.

El Obispo se dirige al Presbítero de la siguiente manera:

Mis hermanos y hermanas, la Iglesia es la familia de Dios, el cuerpo de Cristo y el templo del Espíritu Santo. Todos los bautizados son llamados a dar a conocer a Cristo como Salvador y Señor, y a compartir en la renovación de su mundo. Has sido llamado ahora para trabajar como pastor, sacerdote y maestro, junto con tu obispo y tus hermanos en el presbiterado, y a participar en los concilios de la Iglesia.

Como presbítero, será tu deber proclamar por palabra y obra el Evangelio de Jesucristo, forjando tu vida de acuerdo con sus preceptos. Ama y sirve al pueblo entre el que trabajas, cuidando igualmente de jóvenes y ancianos, de fuertes y débiles, de ricos y pobres. Predica, declara el perdón de Dios a los pecadores penitentes, pronuncia la bendición de Dios, comparte en la administración del Santo Bautismo y en la celebración de los misterios del Cuerpo y Sangre de Cristo, y desempeña las otras funciones a ti confiadas.

En todo cuanto hagas, sustenta al pueblo de Cristo con las riquezas de su gracia, y fortalece para glorificar a Dios en esta vida y la venidera.

Obispo Mis hermanos y hermanas, ¿crees que estás verdaderamente llamado por Dios y por su Iglesia a este sacerdocio?

Respuesta **Así lo creo.**

Obispo Ahora, en presencia de la Iglesia, ¿te comprometes a cumplir con este deber y responsabilidad?

Respuesta **Sí, me comprometo.**

Obispo ¿Respetarás y serás guiado por la dirección pastoral y liderato de tu obispo?

Respuesta **Así lo haré.**

Obispo ¿Serás diligente en la lectura y estudio de las Sagradas Escrituras, y en la búsqueda del conocimiento de aquello que te haga un ministro de Cristo más fuerte y capaz?

Respuesta **Así lo haré.**

<i>Bishop</i>	Will you endeavor so to minister the Word of God and the sacraments of the New Covenant, that the reconciling love of Christ may be known and received?	<i>Obispo</i>	¿Te esforzarás de tal manera en ministrar la Palabra de Dios y los sacramentos del Nuevo Pacto, a fin de que el amor reconciliador de Cristo sea conocido y recibido?
<i>Answer</i>	I will.	<i>Respuesta</i>	Así lo haré.
<i>Bishop</i>	Will you undertake to be faithful pastors to all whom you are called to serve, laboring together with them and with your fellow ministers to build up the family of God?	<i>Obispo</i>	¿Tratarás de ser un fiel pastor para aquéllos a quienes estás llamado a servir, trabajando junto con ellos y con tus compañeros ministros para edificar la familia de Dios?
<i>Answer</i>	I will.	<i>Respuesta</i>	Así lo haré.
<i>Bishop</i>	Will you do your best to pattern your lives in accordance with the teachings of Christ, so that you may be a wholesome example to your people?	<i>Obispo</i>	¿Harás cuanto puedas por forjar tu vida [y la de tu familia, o casa, o comunidad] de acuerdo con las enseñanzas de Cristo, de tal manera que seas un ejemplo saludable para todo tu pueblo?
<i>Answer</i>	I will.	<i>Respuesta</i>	Así lo haré.
<i>Bishop</i>	Will you persevere in prayer, both in public and in private, asking God's grace, both for yourself and for others, offering all your labors to God, through the mediation of Jesus Christ, and in the sanctification of the Holy Spirit?	<i>Obispo</i>	¿Perseverarás en la oración, tanto en público como en privado, pidiendo la gracia de Dios, tanto para ti como para los demás, ofreciendo todo tu trabajo a Dios, por la mediación de Jesucristo y en la santificación del Espíritu Santo?
<i>Answer</i>	I will.	<i>Respuesta</i>	Así lo haré.
<i>Bishop</i>	May the Lord who has given you the will to do these things give you the grace and power to perform them.	<i>Obispo</i>	Que el Señor, que te ha dado la voluntad de hacer estas cosas, te conceda también la gracia y la fortaleza para realizarlas.
<i>Answer</i>	Amen.	<i>Respuesta</i>	Amén.

The Consecration of the Priests

All now stand except the ordinands, who kneel.

Consecration Hymn 504: Veni Creator Spiritus

Words: Latin, attrib. Rabanus Maurus 9th c. tr. John Cosin ((1594-1672); paraphrase of *Veni Creator Spiritus*
Music: *Veni Creator Spiritus*, plainsong, Mode 8

1. Come, Ho - ly Ghost, our souls in - spire, and light - en
3. Thy bless - ed unc - tion from a - bove is com - fort,
5. A - noint and cheer our soil - ed face with the a -

with ce - les - tial fire. 2. Thou the a - noint - ing
life, and fire of love. 4. En - a - ble with per -
bun-dance of thy grace. 6. Keep far our foes, give

Spi - rit art, who dost thy seven - fold gifts im - part.
pet - ual light the dull - ness of our blind - ed sight.
peace at home: where thou art guide, no ill can come.

7. Teach us to know the Fa - ther, Son, and thee, of

both, to be but One, 8. that through the a - ges

all a - long, this may be our end - less song:

9. praise to thy e - - ter - nal mer - it,

Fa - - ther, Son, and Ho - ly Spi - rit.

A period of silent prayer follows, all still standing.

The Bishop then says this Prayer of Consecration.

God and Father of all, we praise you for your infinite love in calling us to be a holy people in the kingdom of your Son Jesus our Lord, who is the image of your eternal and invisible glory, the firstborn among many brethren, and the head of the Church. We thank you that by his death he has overcome death, and, having ascended into heaven, has poured his gifts abundantly upon your people, making some apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry and the building up of his body.

Here the Bishop lays hands upon the head of each ordinand. At the same time the Bishop prays.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Doug**; fill him with grace and power, and make him a priest in your Church.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Salmoon**; fill him with grace and power, and make him a priest in your Church.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Joshua**; fill him with grace and power, and make him a priest in your Church.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Mark**; fill him with grace and power, and make him a priest in your Church.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Hannah**; fill her with grace and power, and make her a priest in your Church.

Sigue un período de oración en silencio, mientras el pueblo permanece de pie.

Entonces el Obispo dice esta Oración de Consagración:

Dios y Padre de todos, te alabamos por tu amor infinito al llamarnos para ser un pueblo santo en el reino de tu Hijo Jesús nuestro Señor, que es la imagen de tu gloria eterna e invisible, el primogénito entre muchos hermanos, y la cabeza de la Iglesia. Te damos gracias porque, por su muerte, ha vencido a la muerte, y habiendo ascendido a los cielos, ha derramado abundantemente sus dones sobre tu pueblo, haciendo a unos apóstoles, a otros profetas, a unos evangelistas, a otros pastores y maestros, a fin de equipar a los santos para la obra del ministerio y para la edificación de su cuerpo

Ahora, el Obispo impone sus manos sobre la cabeza del ordenando; los Presbíteros presentes también imponen sus manos. Al mismo tiempo, el Obispo dice:

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Doug** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Salmoon** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Joshua** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Mark** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Hannah** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Jennifer**; fill her with grace and power, and make her a priest in your Church.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Carmie**; fill her with grace and power, and make her a priest in your Church.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Brandon**; fill him with grace and power, and make him a priest in your Church.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Kaitlyn**; fill her with grace and power, and make her a priest in your Church.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Megan**; fill her with grace and power, and make her a priest in your Church.

Therefore, Father, through Jesus Christ your Son, give your Holy Spirit to **Raymond**; fill him with grace and power, and make him a priest in your Church.

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Jennifer** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Carmie** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Brandon** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Katilyn** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Megan** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

Por tanto, Padre, por medio de Jesucristo tu Hijo, derrama sobre **Raymond** tu Espíritu Santo; cólmale de gracia y poder, y hazle un sacerdote en tu Iglesia.

The Bishop continues

May they exalt you, O Lord, in the midst of your people; offer spiritual sacrifices acceptable to you; boldly proclaim the gospel of salvation; and rightly administer the sacraments of the New Covenant. Make them faithful pastors, patient teachers, and wise councilors. Grant that in all things they may serve without reproach, so that your people may be strengthened and your Name glorified in all the world. All this we ask through Jesus Christ our Lord, who with you and the Holy Spirit lives and reigns, one God, for ever and ever .

The People in a loud voice respond. AMEN.

The new priests are now vested according to the order of priests.

El Obispo continua

Que te exalte, oh Señor, en medio de tu pueblo; y ofrezca sacrificios espirituales que te sean aceptables; que valerosamente proclame el evangelio de salvación; y rectamente administre los sacramentos del Nuevo Pacto. Hazle un fiel pastor, un maestro paciente y un sabio consejero. Concédele que en todo te sirva sin reproche, a fin de que tu pueblo sea fortalecido y tu Nombre glorificado en todo el mundo. Esto te lo pedimos por Jesucristo nuestro Señor, que contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

El Pueblo en voz alta responde **AMEN.**

Ahora el nuevo presbítero es revestido de acuerdo con su orden.

The Bishop then gives a Bible to the newly ordained, saying

Receive this Bible as a sign of the authority given you to preach the Word of God and to administer his holy Sacraments. Do not forget the trust committed to you as a priest of the Church of God.

The Bishop greets the newly ordained and presents them to the Congregation.

The Peace

All stand. The Celebrant says

Bishop The peace of the Lord be always with you.
All **And also with you.**

Entonces el Obispo le entrega una Biblia al recién ordenado, diciendo

Recibe esta Biblia como señal de la autoridad que te es dada para predicar la Palabra de Dios y para administrar sus santos Sacramentos. No olvides la confianza puesta en ti como sacerdote de la Iglesia de Dios.

El Obispo saluda al recién ordenado.

La Paz

Obispo La paz del Señor sea siempre con ustedes.
Pueblo **Y con tu espíritu**

The Greeting

El Saludo

THE HOLY EUCHARIST / LA SANTA EUCHARISTÍA

The Offertory

Today's offering is designated for the Bishop's Discretionary Fund.

The Offertory Anthem: *Let the people praise thee, O God*

*Music: William Mathias (1934-1992)
Words: Psalm 67 & Gloria Patri*

Ofertorio

La ofrenda recogida hoy se asigna para el fondo discrecional del obispo.

*Let the people praise thee, O God: yea, let all the people praise thee.
O let the nations rejoice and be glad:
for thou shalt judge the folk righteously, and govern the nations upon earth.
Then shall the earth bring forth her increase:
and God, even our own God, shall give us his blessing.
God shall bless us and all the ends of the world shall fear him.
God be merciful unto us, and bless us:
and show us the light of thy countenance and be merciful unto us.
That thy way may be known upon earth: thy saving health among all nations.
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost;
as it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.*

All stand to sing. / Todos de pie para cantar.

The Presentation Hymn // El Himno de La Presentación:

Wonder, Love, & Praise 780
Music: Abbot's Leigh, C. V. Taylor (1907-1991)
Words: Jeffrey Rowthorn (b. 1934)

1. Lord, you give the great com - mis - sion: "Heal the
2. Lord, you call us to your ser - vice: "In my
3. Lord, you make the com - mon ho - ly: "This my
4. Lord, you show us love's true mea - sure: "Fa - ther,
5. Lord, you bless with words as - sur - ing; "I am

sick and preach - the word." Lest the church ne -
name bap - tize and teach." That the world may
bod - y, this my blood." Let us all, for
what they do, for - give." Yet we hoard as
with you to the end." Faith and hope and

glect its mis - sion, and the gos - pel go un -
trust your prom - ise, life a - bun - dant meant for
earth's true glo - ry, dai - ly lift life heav - en -
pri - vate trea - sure all that you so free - ly
love re - stor - ing, may we serve as you in -

Refrain

The Great Thanksgiving

Celebrant The Lord be with you.
All **And also with you.**

Celebrant Lift up your hearts.
All **We lift them to the Lord.**

Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.
All **It is right to give God thanks and praise.**

Celebrant It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Through the great shepherd of your flock, Jesus Christ our Lord; who after his resurrection sent forth his apostles to preach the Gospel and to teach all nations; and promised to be with them always, even to the end of the ages.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

All Sing. / Todos cantan.

The Sanctus and Benedictus / El Sanctus y Benedictus

La Gran Plegaria Eucarística

Celebrante El Señor sea con ustedes.
Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Elevemos los corazones.
Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.
Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

Celebrante En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Por el gran pastor de tu rebaño, nuestro Señor Jesucristo; quien, después de su resurrección, envió a sus apóstoles a predicar el Evangelio y enseñar a todas las naciones; y prometió estar con ellos siempre, hasta el fin de los siglos.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

S 125, Richard Proulx, A Community Mass

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow-er and might,

heaven and earth are full of your glo - ry. Ho -

san - na in the high - est. Ho - san - na in the high - est.

Blessed is he who comes in the name of the Lord. Ho -

san - na in the high-est. Ho - san-na in the high-est.

All stand or kneel.

Celebrant Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all.

He stretched out his arms upon the cross, and offered himself in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

All **Christ has died.**
 Christ is risen.
 Christ will come again.

Celebrant We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him. Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ. By Christ, and with Christ, and in Christ, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **Amen.**

El pueblo permanece de pie o se arrodilla.

Celebrante Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Todos **Cristo ha muerto.**
 Cristo ha resucitado.
 Cristo volverá.

Celebrante Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santificanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día posterero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

The Breaking of the Bread / Fracción del Pan

Choir, then all.

Wonder, Love & Praise 876

Music: Jack Warren Burnam (b.1946)

The dis - ci - ples knew the Lord Je - sus in the break - ing of the bread.

Choir

The bread which we break, Alleluia, is the communion of the Body of Christ

All repeat the Antiphon

*Facing the people, the Celebrant says the following Invitation
The Gifts of God for the People of God.*

*De cara al pueblo, el Celebrante hace la siguiente Invitación
Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.*

The Communion

All may receive the consecrated bread and wine of Eucharist. Standing or kneeling, receive the bread in the palm of your hand. If you wish to receive a blessing, cross both arms across your chest.

Santa Comunión

Todos están invitados a recibir el pan y el vino consagrados. De pie o de rodillas puede recibir el pan en la palma de su mano. Si desea recibir únicamente la bendición, cruce ambos brazos sobre su pecho.

Communion Anthem: *Open thou mine eyes*

Music: John Rutter (b. 1945)

Words: Lancelot Andrewes (1555-1626)

*Open thou mine eyes and I shall see:
incline my heart and I shall desire:
order my steps and I shall walk in the ways of thy commandments.*

*O Lord God, be thou to me a God
and beside thee let there be none else,
no other, nought else with thee.*

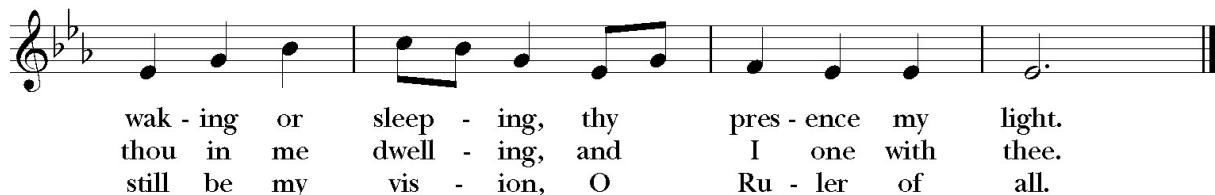
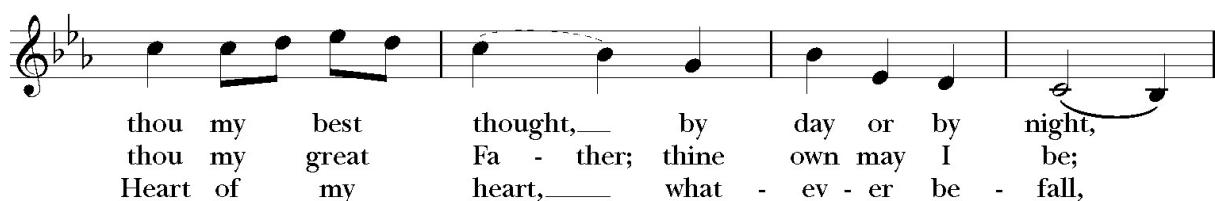
*Vouchsafe to me to worship thee and serve thee
according to thy commandments,
in truth of spirit, in reverence of body,
in blessing of lips, in private and in public.*

*Open thou mine eyes and I shall see:
incline my heart and I shall desire:
order my steps and I shall walk in the ways of my commandments.*

All sing. / Todos cantan.

Hymn / Himno 488

Music: Slane, Irish ballad melody; adapt. "The Church Hymnary," 1927
Words: Irish, ca. 700; versified Mary Elizabeth Byrne (1880-1931); tr. Eleanor H. Hull (1860-1935), alt.



Hymn

All Sing. / Todos cantan.

Voices Found 132

Music: Hollingside, John Bacchus Dykes (1823-1876)

Words: Frances Ridley Havergal (1836-1879), alt.

1 Take my life, and let it be con - se - cra - ted, Lord, to thee;
2 Take my voice, and let me sing al - ways, on - ly, for my King;

take my mo - ments and my days, let them flow in cease - less praise.
take my in - tel - lect, and use ev - ery power as thou shalt choose.

Take my hands, and let them move at the im - pulse of thy love;
Take my will, and make it thine; it shall be no long - er mine.

take my heart, it is thine own; it shall be thy roy - al throne.
Take my - self, and I will be ev - er, on - ly, all for thee.

Hymn: 516

All Sing. / Todos cantan.

*Music: Down Ampney, Ralph Vaughan Williams (1872-1958)
Words: Bianco da Siena (d.1434?); tr. Richard Frederick Littledale (1833-1890), alt.*

1 Come down, O Love di - vine, seek thou this soul of mine,
 2 O let it free - ly burn, till earth - ly pas - sions turn
 3 And so the yearn - ing strong, with which the soul will long,

and vis - it it with thine own ar - dor glow - ing;
 to dust and ash - es in its heat con - sum - ing;
 shall far out - pass the power of hu - man tell - ing;

O Com-fort - er, draw near, with - in my heart ap - pear,
 and let thy glo - rious light shine ev - er on my sight,
 for none can guess its grace, till Love cre - ate a place

and kin - dle it, thy ho - ly flame be - stow - ing.
 and clothe me round, the while my path il - lum - ing.
 where - in the Ho - ly Spi - rit makes a dwell - ing.

The Postcommunion Prayer

Celebrant Let us pray.

All Almighty Father, we thank you for feeding us with the holy food of the Body and Blood of your Son, and for uniting us through him in the fellowship of your Holy Spirit. We thank you for raising up among us faithful servants for the ministry of your Word and Sacraments. We pray that Doug, Salmoon, Joshua, Mark, Hannah, Jennifer, Carmie, Brandon, Kaitlyn, Megan and Raymond may be to us an effective example in word and action, in love and patience, and in holiness of life. Grant that we, with them, may serve you now, and always rejoice in your glory; through Jesus Christ your Son our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

The Blessing

The Dismissal

Deacon
All

Let us go forth in the name of Christ.
Thanks be to God.

La Benedicón

Despedida

Diácono
Todos

Salgamos en nombre de Cristo
Demos gracias a Dios.

Processional Hymn: 432

*Music: Laudate Dominum, Charles Hubert Hastings Parry (1848-1918)
Words: Henry Williams Baker (1821-1877), alt; based on Psalms 148 and 150*

1 O praise ye the Lord! Praise him in the height;
 2 O praise ye the Lord! Praise him up - on earth,
 *3 O praise ye the Lord! All things that give sound;
 4 O praise ye the Lord! Thanks - giv - ing and song

re - joice in his word, ye an - gels of light;
 in tune - ful ac - cord, all ye of new birth;
 each ju - bi - lant chord re - ech - o a - round;
 to him be out - poured all a - ges a - long!

ye hea -vens, a - dore him by whom ye were made,
 praise him who hath brought you his grace from a - bove,
 loud or - gans, his glo - ry forth tell in deep tone,
 For love in cre - a - tion, for hea - ven re - stored,

and wor - ship be - fore him, in bright - ness ar - rayed.
 praise him who hath taught you to sing of his love.
 and sweet harp, the sto - ry of what he hath done.
 for grace of sal - va - tion, O praise ye the Lord!

Voluntary

Finale Jubilante (from Five Pieces)

Healey Willan (1880-1968)

MANY HEARTFELT THANKS

For their leadership of the worship this afternoon, the Diocese of Atlanta thanks:

MUSIC

The Cathedral Choir

Dale Adelmann, PhD, *Canon for Music*

Caroline Robinson, DMA, Cathedral of St. Philip, *Organist & Associate Choirmaster*

LECTORS

Shannon Darke, Postulant for Holy Orders, *Church of the Holy Spirit, Cumming*

Marycelis Otero, Postulant for Holy Orders, *St. Gabriel's, Oakwood*

Special thanks to the Cathedral Altar Guild, Vergers, Ushers, and others serving in today's liturgy



DIOCESE OF ATLANTA

The Right Reverend Robert C. Wright, *Bishop of Atlanta*

The Reverend Canon Alicia Schuster-Weltner, *Canon to the Ordinary*

The Reverend Canon C. John Thompson-Quartey, *Canon for Ministry*

Barbara Schroeder, *Canon for Finance and Administration*

Easton Davis, *Canon for Communications and Digital Evangelism*

The Reverend Canon Lang Lowrey, *Canon for Christian Enterprise*

The Reverend Canon John Bolton, *Canon Chaplain*

The Rev. Irma Guerra, *Missioner for Hispanic Ministry*

Holle Tubbs, *Youth Missioner*

Sally Ulrey, *Missioner for Congregational Vitality*

The Venerable Carole Maddux, *Archdeacon for Discernment*

The Venerable Janet Tidwell, *Archdeacon for Formation*

The Venerable Juan Sandoval, *Archdeacon for Deployment*

2744 Peachtree Road, NW • Atlanta, GA • 30305 • (404) 601-5320

www.episcopalatlanta.org



All music is reprinted by permission under www.OneLicense.net (license number A-717455). Music from *The Hymnal 1982* © Church Publishing, Inc., and music from *Wonder, Love, and Praise* ("WLP") and *Lift Every Voice and Sing II* ("LEVAS") © Church Pension Fund, except where noted below. Hymn 518 desc. James Gillespie (b.1929); tr. Hymns Ancient and Modern, 1861, after John Mason Neal (1818-1866), alt. Copyright © by permission of Church Society, London. All rights reserved. Used with permission.

Hymn 444 Word ©1973 Michael A. Perry; music © by permission of the Executors of the late Dr. Basil Harwood. All rights reserved. Used with permission. Hymn 504 Words: Latin, 9th cent.; tr. John Cosin (1594-1672) para. of Veni Creator Spiritus; Music Veni Creator Spiritus, plainsong, Mode 8; acc. Charles Winfred Douglas (1867-1944) Copyright © The Church Pension Fund. All rights reserved. Used with permission.

Hymn 516 Music: Copyright by permission Oxford University Press. All rights reserved. Used with permission.